



# Otras intenciones, otras miradas

Textos  
complementarios a  
*Una excursión  
a los indios ranqueles*

Ángel T. Tuninetti

COLECCIÓN LÍNEAS DEL TIEMPO

UniRío  
editora

Las coordenadas de este libro pasan por cuatro monumentos. En un extremo, uno de ellos se sitúa en Leubucó: Una estructura triangular de ladrillos, que se levanta a pocos metros de la pirámide de madera en donde descansa la calavera del cacique Mariano Rosas. En el centro de la pared de ladrillos, un mural de azulejos rememora la misa rezada por Fray Marcos Donati en 1870, con el Coronel Lucio V. Mansilla a la derecha, Mariano Rosas y otros soldados e indios un poco más atrás (Fotos 1 y 2).

En el otro extremo, un manuscrito en la sección Archivos y Colecciones Particulares de la Biblioteca Nacional en Buenos Aires. Las 185 carpetas del proyecto de libro que David Viñas dejara inconcluso: *Mansilla de Rozas a París*, el que hubiera sido el libro definitivo no sólo sobre la obra literaria de Mansilla, sino también sobre la influencia de este corpus en la literatura argentina (Tronquoy 2012).

En el centro, dos en Río Cuarto -es decir, en el punto de partida-, la estatua de Mansilla en la salida hacia el sur, en la Avenida Sabattini, erigida en 1970 para el centenario de la expedición. Un Mansilla desafiante, su bronce castigado por la intemperie, se erige sobre un descuidado pedestal lleno de placas representando los poderes políticos y sociales del momento (Foto 3).

Por último, otro manuscrito. Las páginas amarillentas de la relación que Fray Marcos Donati escribiera a su superior informando de su participación en el viaje de Mansilla, escurpulosamente mantenidas en el Archivo Histórico del Convento San Francisco Solano (Foto 4).

La distribución de estos monumentos no es casual: desde un conjunto de monumentos en un camino guadaloso, entre chañares, pastizales y vacas, al centro de la cultura nacional, la Biblioteca Nacional en Buenos Aires. Y entre estos espacios opuestos, dos en Río Cuarto, una ciudad de provincia. Uniéndolos todos, ese viaje de dieciocho días que Lucio V. Mansilla lideró en 1870 hasta las tolderías de Mariano Rosas en Leubucó. Además de otros oficiales, soldados y guías, acompañaban a Mansilla dos padres franciscanos, Fray Marcos Donati y Fray Moisés Álvarez. Ya en Tierra Adentro, se encontraron con Fray Moisés Burela, un sacerdote dominico que viajaba desde Mendoza.

Estos tres religiosos escribieron sus propias narrativas sobre la expedición, que presentan perspectivas complementarias y a la vez contradictorias sobre el viaje, y este es un fenómeno que prácticamente no se ha dado en América Latina (o el mundo): tener cinco versiones del mismo viaje, si tomamos también en cuenta el informe que Mansilla envió a su superior, el General Arredondo, a su regreso del viaje, y que se conoce como “Cuadro completo del estado de Los Toldos”. A esto podríamos agregar la polémica que se entabla entre Burela y Mansilla al regreso de la expedición, en las páginas de *La Nación*. El único caso con el que puede compararse es con la llamada expedición La Condamine a Ecuador en el siglo XVIII, que produjo una cantidad de textos extraordinaria, pero ésta fue una expedición de varios años, con un gran número de científicos internacionales. Estas narrativas, al igual que sus autores, han recibido una atención muy desigual, como veremos más adelante, y la conversación que se establece entre ellas merece un escrutinio más profundo<sup>1</sup>. El propósito de este libro es hacer más accesibles a estudiosos y el público en general los textos de Donati, Álvarez y Burela, hasta ahora sólo conocidos por algunos historiadores.

María Moreno, en su crónica sobre la devolución de la calavera de Mariano Rosas a Leubucó, transmite la queja del antropólogo Axel Lazzari de que aunque el centro del evento fuera la figura del cacique ranquel “ni una nota periodística publicada sobre los sucesos de Leubucó haya dejado de mentar al coronel fifí que se soñaba emperador de los ranqueles” (Moreno 2001). Este libro adolece del mismo problema. Aunque su objetivo es rescatar los documentos producidos por los tres religiosos que estuvieron involucrados en la excursión, en última instancia termina girando en torno a la figura de Mansilla, y en cómo el aparato cultural nacional focalizó su atención en ciertos aspectos de *Una excursión a los indios ranqueles* y dejó a otros en el olvido.

Soy consciente de que el uso del verbo “rescatar” en el párrafo anterior puede ser malinterpretado. Un buen número de historiadores y estudiosos, fundamentalmente de la provincia de Córdoba, pueden objetar que los textos aquí publicados son conocidos, y por lo tanto no necesitan ser “rescatados”. Este trabajo se ha gestado justamente gracias al trabajo de estos estudiosos, y reconociendo que

---

<sup>1</sup> Mayol Laferrère (2012) ha cotejado los textos, pero sólo focalizándose en la cronología y los incidentes del viaje.

el tratamiento que ha recibido la obra de Mansilla, y por extensión la obra de quienes lo acompañaban, refleja los mecanismos de construcción de la historia nacional, que se escribe y se construye en y desde Buenos Aires, y las historias provinciales quedan en la periferia, son historias de "entrecasa" (Demaría 34).

Este libro no se propone hacer una crítica o un panegírico de la historiografía riocuartense, ni tampoco pretende criticar o hacer una apología de la labor de los misioneros. Mi propósito es ayudar a la difusión de textos que aporten a descentralizar la mirada "porteñocéntrica" de la historia, y rescatar agentes históricos que han sido reconocidos por una minoría, pero que han sido ignorados por el aparato intelectual nacional que tanta atención prestó a otros actores de la frontera: gauchos, indios, militares, cautivos.

De allí mi elección de los monumentos: en Leubucó, Mansilla es uno más, entre Donati y Mariano Rosas. En el archivo de Río Cuarto domina la presencia del franciscano, pero quien está inscrito en el bronce de la historia, en la calle, es Mansilla. Y en Buenos Aires, un Mansilla textual, archivado en una biblioteca en los papeles de un crítico literario.

# Otras intenciones, otras miradas

Textos complementarios a  
*Una excursión a los indios ranqueles*

Ángel T. Tuninetti

Este libro es una edición anotada y prologada de textos relacionados con la expedición de Lucio V. Mansilla a las tolderías ranqueles, la que partió desde Río Cuarto el 30 de marzo de 1870. Dos de ellos fueron escritos por Moisés Álvarez y Marcos Donati, frailes del Convento San Francisco de Río Cuarto, donde aún se encuentra alojado uno de los originales. Al tercero -una carta remitida al entonces Ministro de Defensa- lo escribió Moisés Vicente Burela, un cura dominico y un visitante asiduo de las tolderías. Las voces de los religiosos se complementan y a la vez polemizan con el discurso de Mansilla ofreciendo una perspectiva diferente acerca del valor y el sentido de la expedición. Además del valor documental de sus fuentes (apenas conocidas por un círculo muy reducido de especialistas en la historia de fronteras), *Otras intenciones, otras miradas. Textos complementarios a una excursión a los indios ranqueles* incluye, al modo de introducción, un estudio crítico y bibliográfico que revitaliza los debates acerca del valor histórico-literario de la obra cumbre de Mansilla.

"Este libro no se propone hacer una crítica o un panegírico de la historiografía riocuar-tense, ni tampoco pretende criticar o hacer una apología de la labor de los misioneros. Mi propósito es contribuir a la difusión de textos que contribuyan a descentralizar la mirada 'porteñoecéntrica' de la historia, y rescatar agentes históricos que han sido reconocidos por una minoría, pero que han sido ignorados por el aparato intelectual nacional que tanta atención prestó a otros actores de la frontera: gauchos, indios, militares, cautivos."

Ángel T. Tuninetti es Profesor Asociado de Español en la Universidad de West Virginia donde desempeña sus tareas de docente e investigador. Ha escrito numerosos artículos en los que explora los vínculos y los intercambios entre ficción e historia tal como se producen, sobre todo, en la literatura de viajes. Es autor del libro: *Nuevas tierras con viejos ojos: Viajeros españoles y latinoamericanos en Sudamérica, siglos XVIII y XIX*.

